

Tiers, 27.05.2026

VERSTEIGERUNGSKUNDMACHUNG FÜR DIE VERMIETUNG VON AUTOSTELLPLÄTZEN IN DER SANKT-GEORG-STRASSE IN TIERS

Im nachfolgenden Kundmachungstext werden sämtliche Hinweise auf die Bieter lediglich in männlicher Form angeführt. Dies um ein zügigeres Lesen des Textes zu ermöglichen. Die Gleichstellung von Mann und Frau ist in keinsten Weise beeinträchtigt oder in Frage gestellt.

Die Gemeinde Tiers gibt bekannt, dass beabsichtigt wird einige Autostellplätze in der Sankt-Georg-Straße in Tiers zu vermieten (Bauparzelle 717, K.G. Tiers).



Auf der vorgenannten Parzelle befinden sich verschiedene Autostellplätze, die alle überdacht sind (Parkdeck parterre). 6 Parkplätze sollen zur Anmietung zur Verfügung gestellt werden, die restlichen sind als Kurzzeitparkplätze ausgewiesen.

Die Versteigerung erfolgt mittels Geheimofferts, welches mindestens so hoch sein muss, wie der von der Gemeinde festgelegte Mindestjahresmietzins.

Der von der Verwaltung festgelegte Mindestjahresmietzins beläuft sich auf 650,00 (sechshundertfünfzig) Euro.

Die Parkplätze werden aufgrund der in der Versteigerung festgelegten Rangordnung

Tires, 27.05.2026

AVVISO D'ASTA PER LA LOCAZIONE DI PARCHEGGI AUTO IN VIA SAN GIORGIO A TIRES

Nel seguente testo d'avviso tutti i riferimenti agli offerenti verranno indicati unicamente in forma maschile per consentire una lettura più rapida del testo. L'eguaglianza tra uomo e donna non risulta in nessun modo compromessa o messa in discussione.

Il Comune di Tires rende noto di avere intenzione di dare in locazione alcuni parcheggi auto in via San Giorgio a Tires (particella edificiale 717, C.C. Tires).

Sulla predetta particella si trovano diversi parcheggi auto, tutti coperti (parcheggio al piano terra).

Saranno messi a disposizione 6 posti auto per la locazione, i restanti sono destinati a parcheggi per sosta breve.

L'asta si terrà a mezzo di offerta segreta che deve raggiungere almeno il canone di locazione annuale fissato dal Comune.

Il canone di locazione annuale minimo stabilito dall'amministrazione comunale ammonta ad Euro 650,00 (seicentocinquanta).

I posti auto vengono assegnati in base alla graduatoria determinata nell'asta, in

vergeben, sodass der Meistbietende zuerst den Parkplatz wählen kann und der Letztplatzierte den verbleibenden Parkplatz nehmen muss.

Jeder Volljährige darf nur einen Parkplatz anmieten. Gleiches gilt für Betriebe.

Der Autoabstellplatz wird mit einer Bodenmarkierung als „reserviert“ gekennzeichnet. Der Mieter hat die Möglichkeit den Parkplatz selbst auch abzugrenzen.

Der Abstellplatz darf nur von Fahrzeugen mit einer maximalen Höhe von 2,00 Meter und maximalen Länge von 5,50 Metern und maximalen Breite von 2,20 Metern genutzt werden.

Der Mieter kann den angemieteten Autoabstellplatz von jedem nutzen lassen.

Die abgestellten Fahrzeuge werden nicht von der Gemeindeversicherung abgesichert. Die Gemeinde haftet nicht für Schäden, die von Dritten verursacht werden, für Einbrüche oder Diebstähle.

Mit den Zuschlagsempfängern der Versteigerung werden Verträge (Konzessionsvereinbarungen) abgeschlossen, für eine Dauer von 1 Jahr, vom 01.08.2026 bis 31.07.2027, verlängerbar um ein weiteres Jahr, somit für insgesamt maximal 2 Jahren. Die Gemeinde kann jederzeit mit einer Vorankündigung von einem Monat vom Vertrag ohne irgendwelche Entschädigungen zurücktreten. In diesem Fall wird dem Mieter der für den nicht genossenen Zeitraum bezahlte Anteil zurückgezahlt. Der Mieter muss den Jahresmietzins im Voraus innerhalb 5. August eines jedes Jahres zahlen.

Die Spesen für die Registrierung und die Stempelgebühren gehen zu Lasten der Zuschlagsempfänger. Diese belaufen sich auf ungefähr 150,00 Euro

Am gegenständlichen Verfahren können jene Subjekte teilnehmen, denen gemäß den geltenden Bestimmungen, der Vertragsabschluss mit Öffentlichen Verwaltungen nicht untersagt ist.

Die Bieter müssen folgende

modo che il miglior offerente possa scegliere il posto auto per primo e l'ultimo classificato debba prendere il posto auto rimanente.

Ogni adulto può prendere in locazione solo un parcheggio auto. Lo stesso vale per le aziende.

Il posto auto è contrassegnato come "riservato" con un contrassegno sul pavimento. Il locatario ha anche la possibilità di delimitare personalmente il posto auto.

Il posto auto può essere utilizzato solo da veicoli con un'altezza massima di 2,00 metri, una lunghezza massima di 5,50 metri e una larghezza massima di 2,20 metri.

Il locatario può consentire a chiunque di utilizzare il parcheggio in locazione.

I veicoli parcheggiati non sono coperti dall'assicurazione comunale. Il Comune non risponde per danni cagionati da terzi, effrazioni o sottrazioni.

Saranno stipulati contratti (accordi di concessione) con gli aggiudicatari dell'asta, che avranno una durata di 1 anno, dal 01.08.2026 fino al 31.07.2027, prorogabili per un ulteriore anno, pertanto per una durata complessiva massima di 2 anni. Il Comune si riserva il diritto di recedere dal contratto in qualsiasi momento con un preavviso di un mese, senza alcuna indennità. In tal caso verrà restituito al locatario la somma pagata per il periodo non goduto.

Il locatario deve pagare il canone di locazione anticipatamente entro il 5. agosto di ogni anno.

Le spese di registrazione e la marca da bollo sono a carico degli aggiudicatari. Dette spese ammontano a circa 150,00 Euro.

Sono ammessi a partecipare i soggetti che non versino in condizioni di incapacità a contrattare con le pubbliche Amministrazioni ai sensi delle norme vigenti in materia.

Gli offerenti devono essere in possesso

Teilnahmevoraussetzungen erfüllen, die sie zusammen mit der Unterzeichnung des Angebotes erklären müssen:

- im vollen und freien Besitz der bürgerlichen Rechte zu sein;
- nicht entmündigt, beschränkt entmündigt oder in Konkurs zu sein, dass kein Verfahren anhängig ist, das auf eine Zahlungsunfähigkeit oder die Einstellung der Geschäftstätigkeit hindeutet, und dass kein Verfahren zur Feststellung eines solchen Zustands eingeleitet wurde;
- befugt zu sein, gemäß den geltenden Vorschriften Verträge mit der öffentlichen Verwaltung abzuschließen;
- dass keine Gründe vorliegen, die einem Vertragsabschluss mit der öffentlichen Verwaltung hindern würden;
- im Falle einer juristischen Person, zusätzlich, sich nicht in Konkurs, Zwangsliquidierung, Konkursabwendungsvergleich zu befinden bzw. dass kein Verfahren zur Erklärung einer dieser Situationen im Gange ist;

Das Angebot ist durch die Vorlage bindend.

Falls Sie an der Abgabe eines Angebotes interessiert sind, ersuche ich Sie, innerhalb Dienstag, den **09.06.2026 um 12:00 Uhr**, ein Angebot in verschlossenen Umschlag mit dem Betreff "Angebot Anmietung Parkplatz – bitte NICHT öffnen", beim Sekretariat der Gemeinde Tiers, Sankt-Georg-Straße 79 einzureichen. Das Angebot muss mit einer Stempelmarke zu 16,00 Euro versehen sein.

Der Umschlag muss bei sonstigem Ausschluss folgendes enthalten:

- a) das Angebot, abgefasst ausschließlich auf einem von der Verwaltung vorbereiteten Vordruck (als Anlage beigelegt), vom Bieter eigenhändig unterschrieben und mit einer Stempelmarke zu 16,00 Euro versehen;
- b) eine Fotokopie des Erkennungsausweises des Unterzeichners.

dei seguenti requisiti di partecipazione, che devono dichiarare con la sottoscrizione dell'offerta

- di trovarsi nel pieno e libero godimento dei diritti civili;
- di non essere interdetto, inabilitato o fallito e che a proprio carico non sono in corso procedure che denotano lo stato di insolvenza o la cessazione dell'attività, e che non sono avviati nei propri confronti procedimenti per la dichiarazione di una di tali situazioni;
- di essere abilitato a contrarre con la pubblica amministrazione, ai sensi delle norme vigenti;
- che non ci siano ragioni che impediscano la conclusione di un contratto con la pubblica amministrazione;
- in caso di persone giuridiche, inoltre, di non trovarsi in stato di fallimento, di liquidazione coatta, di concordato preventivo, o nei cui riguardi sia in corso un procedimento per la dichiarazione di una di tali situazioni;

L'offerta è vincolante con la sua presentazione.

Qualora fosse interessato a presentare un'offerta, La invito a presentare la Sua migliore offerta entro e non oltre martedì, **09.06.2026, ore 12.00**, con l'oggetto ""Offerta locazione parcheggio auto – prego NON aprire" alla Segreteria del Comune di Tires, Via San Giorgio 79, in piego chiuso. L'offerta deve essere munita di una marca da bollo da euro 16,00.

La busta dovrà contenere, a pena di esclusione della gara:

- a) l'offerta, redatta esclusivamente su un modello predisposto dall'Amministrazione (di seguito allegato), debitamente sottoscritta a mano dall'offerente e munita di una marca da bollo di euro 16,00;
- b) una fotocopia di un valido documento di identità del sottoscrittore della domanda.

